

AWARD AGREEMENT	DOHODA O FINANČNÍ ODMĚNĚ
Between European Cystic Fibrosis Society Kastanieparken 7 DK-7470 Karup Denmark ("ECFS") And Motol University Hospital government contributory organization V Úvalu 84 Czech Republic (the "Awardee") IN: 00064203, TIN: CZ00064203 represented by [REDACTED] (the "Awardee") (ECFS and Motol University Hospital are hereinafter referred to as a "Party" and together the "Parties")	Mezi Evropská společnost pro cystickou fibrózu Kastanieparken 7 7470 Karup Dánsko Registrační číslo SE 27330770 ("ECFS") A Fakultní nemocnice v Motole státní příspěvková organizace se sídlem: V Úvalu 84, 150 06 Praha 5 – Motol, IČO: 00064203, DIČ: CZ00064203 zastoupená: [REDACTED] [REDACTED] (Odměněný) (ECFS a FN Motol se dále označují "strana" a společně dále jen "strany")
LIST OF SCHEDULES Appendix 1: CFF Terms and Conditions relevant to this award	SEZNAM PŘÍLOH Příloha 1: Pravidla a podmínky CFF vztahující se k této finanční odměně

1. DEFINITIONS 1.1 In this Agreement the following definitions shall apply, unless the context requires otherwise: Agreement This award agreement and its appendices Award The Award granted by CFF Awardee CTN sites awarded with the Award Breach Any non-fulfilment of any obligation under this Agreement Business Day Any day from Monday to Friday, except for public holidays FTE Full-time employee CF Cystic Fibrosis CFF Cystic Fibrosis Foundation CTN ECFS Clinical Trials Network ECFS European Cystic Fibrosis Society PI Principal Investigator Project "Continued Research Capacity ("CRC") i.e. the Project funded as part of the Award under the provisions of this Agreement	1. POJMY 1.1 V této dohodě jsou užívány následující pojmy, pokud z obsahu nevyplývá jiný význam: Dohoda Tato dohoda o finanční odměně s přílohami Finanční odměna Finanční odměna poskytnutá CFF Odměněný CTN centra, jimž byla přiznána finanční odměna Porušení Jakékoli nesplnění jakéhokoli závazku vyplývajícího z této dohody Pracovní den Jakýkoli den od pondělí do pátku s výjimkou státních svátků FTE Zaměstnanec na plný úvazek CF Cystická fibróza CFF Nadace cystické fibrózy CTN ECFS síť center pro klinické studie ECFS Evropská společnost cystické fibrózy PI Hlavní zkoušející Projekt "Pokračující podpora pro zvýšení kapacity provádění CF studií", tj. Projekt hrazený jako součást odměny podle ustanovení této dohody
---	---

Project Period 1 January 2021 – 31 December 2023 Project Research Staff An individual assigned to the project as part of funding from this Award according to the terms and provisions of this Agreement Sites or CTN sites Hospitals and academic institutions part of the CTN Trial Management System A database operated by CTN containing clinical trial activity for each CTN site Year 1, Year 2, Year 3 The respective years of the Project Period (2021, 2022, 2023)	Trvání projektu 1. 1. 2021 – 31. 12. 2023 Personál projektu Osoba přidělená k projektu a financovaná z Finanční odměny v souladu s podmínkami a ustanoveními této dohody Pracoviště nebo CTN pracoviště Nemocnice nebo vědecké instituce, jež jsou součástí CTN Trial Management System Databáze spravovaná CTN mapující aktivní účast na klinických studiích pro každé CTN pracoviště Rok 1, Rok 2, Rok 3 Příslušné roky projektu (2021, 2022, 2023)
--	---

2. BACKGROUND AND RESOLUTION 2.1 Purpose of Award. CFF has awarded an amount to ECFS in order to support the Project. The purpose of the Project is to provide a three-year Award consisting of funding to support employment of research staff at CTN sites to assist them in increasing or maintaining their capacity to perform CTN sanctioned multicenter clinical trials. 2.2 Selection of Sites. The Award has been granted to all sites member of the CTN since January 1st 2020. Sites based in the UK were excluded from the selection as they are receiving a similar CFF grant via their national network. 2.3 Selected CTN sites have filed applications for funding on which basis the Award has been granted, among others, to the Award-ee.	2. PODKLAD A ROZHODNUTÍ 2.1 Účel Odměny. CFF poukázala částku ECFS za účelem podpory Projektu. Účelem Projektu je poskytnout finanční podporu CTN pracovištím na dobu tří let, aby mohly být vytvořeny pracovní úvazky pro výzkumné pracovníky a došlo tak ke zvýšení nebo udržení kapacity CTN pracovišť pro provádění multicentrických klinických studií schválených CTN. 2.2 Výběr pracovišť. Odměna byla udělena všem členským pracovištím CTN od 1. ledna 2021. Pracoviště se sídlem ve Spojeném království byly z výběru vyřazeny, protože obdrží obdobný grant CFF prostřednictvím jejich národní sítě. 2.3 Vybraná CTN pracoviště vyplnila žádost o přiznání finanční odměny, na základě které byla Odměna přiznána mezi jinými i Odměněnému.
---	---

3. PROJECT DETAILS

3.1 Project Title. The Project title is "Continued Research Capacity ("CRC")".

3.2 Project Period. The Project start date will be on 01 January 2021 and the Project will continue until 3 years after this date, with end date 31 December 2023 (the "Project Period"). The Project Period cannot overrun 31 December 2023.

3.3 Award Amounts. The following amounts will be paid as part of the Award subject to ECFS receiving the funds from CFF.

- Year 1 – maximum amount: EUR 6.000
- Year 2 – maximum amount: EUR 6.000
- Year 3 – maximum amount: EUR 6.000

The exact amount will be based on the actual salary and costs that are directly related to the payment of salary to the person(s) hired, including any mandatory taxes, social security contributions and similar, as the Awardee will be required to pay or withhold under local law, but excluding all other costs, including but not limited to travel costs or costs that are related to purchase of equipment or consumables.

3.4 As a condition for receiving the Award, the Awardee is required to provide invoices to ECFS showing actual expenditure incurred in relation to the Project. Invoices should include clear documentation of the costs incurred, e.g. pay slips, accounts etc. ECFS may at any time request further documentation of the costs incurred before payment of the invoices take place if ECFS deems that more documentation is required to substantiate the costs.

3.5 All invoices should be sent electronically to . Invoices received by postal mail will not be processed.

3. PODROBNOSTI PROJEKTU

3.1 Název projektu. Název projektu je "Pokračující podpora pro zvýšení kapacity provádění CF studií".

3.2 Trvání projektu. Projekt začíná dnem 01. 01. 2021 a Projekt bude pokračovat po dobu tří let od tohoto data s datem ukončení 31. 12. 2023 („Trvání projektu“). Trvání projektu nemůže přesáhnout 31. prosinec 2023.

3.3 Částky odměn. Následující částky budou vyplaceny jako součást odměny za podmínky, že ECFS obdrží prostředky z CFF.

- Rok 1 – maximální částka 6.000 EUR
- Rok 2 – maximální částka 6.000 EUR
- Rok 3 – maximální částka 6.000 EUR

Přesná částka bude stanovena na základě skutečného platu a nákladů, které přímo souvisejí s výplatou mzdy najatým osobám a to včetně veškerých povinných daní, odvodů, sociálního pojištění, příspěvků a dalších, neboť Odměněný bude vyplácet nebo zadržovat prostředky dle národního práva, ale vyjma všech ostatních nákladů včetně nikoliv však výlučně cestovních nákladů nebo nákladů, jež souvisejí s nákupem zařízení nebo spotřebního zboží.

3.4 Podmínkou pro získání Finanční odměny je povinnost Odměněného doložit ECFS výdajové doklady dokládající skutečné výdaje vynaložené v souvislosti s projektem. Výdajové doklady by měly obsahovat jasnou dokumentaci vynaložených prostředků, např. výplatní pásky, účty apod. ECFS může kdykoli požádat o další doklady k uplatňovaným nákladům předtím, než výdajové doklady proplatí, pokud ECFS usoudí, že pro doložení nákladů je jich zapotřebí.

3.5 Všechny faktury by měly být zaslány elektronicky na adresu: . Faktury přijaté běžnou poštou nebudou zpracovány.

3.6 Quarterly invoices and proofs should be emailed within 1 month after ending a quarter. See below for the specific deadlines:

- Quarter 1: Invoice to be sent by April 30th
- Quarter 2: Invoice to be sent by July 31st
- Quarter 3: Invoice to be sent by October 31st
- Quarter 4: Invoice to be sent by January 31st

3.7 Terms of Payment. Funding will be paid to the Awardee quarterly in arrears (back payment) upon receipt of an invoice from the Awardee, in accordance with the conditions described in this Agreement. This Award is contingent upon the availability of funds and is subject to the conditions and policies provided in this Agreement.

Forfeiture of Funding. ECFS may, at ECFS' full discretion, decide to fully or partly withdraw funding as part of the Award in case of the Awardee's failure to comply with this Agreement and if the following occurs:

- Sufficient funds are not received from CFF;
- CFF terminates or withdraws the Award to ECFS;
- Awardee fails to present sufficient expenditure invoices for costs borne as part of the Project (see above under **Chyba! Nenalezen zdroj odkazů.**4); or
- Awardee's actual expenditure is lower than the amount provided by ECFS as per this Agreement in which case ECFS will only cover actual expenditure.

3.6 Čtvrtletní faktury a doklady by měly být zaslány e-mailem do 1 měsíce po skončení čtvrtletí. Konkrétní termíny viz níže:

- 1. čtvrtletí: faktura bude zaslána do 30. 4.
- 2. čtvrtletí: faktura bude zaslána do 31. 7.
- 3. čtvrtletí: faktura bude zaslána do 31. 10.
- 4. čtvrtletí: faktura bude zaslána do 31. 12.

3.7 Platební podmínky. Finanční odměna bude vyplácena Odměněnému čtvrtletně v prodlení (zpětná platba) po obdržení faktury od Odměněného v souladu s podmínkami popsány v této Dohodě. Tato Finanční odměna je závislá na dostupnosti finančních prostředků a podléhá podmínkám a zásadám uvedeným v této smlouvě.

Ukončení financování. ECFS může na základě vlastního uvážení rozhodnout o úplném nebo částečném ukončení poskytování Finanční odměny v případě nedodržení této Dohody za strany Odměněného, a pokud nastane následující:

- CFF neposkytne dostačující finanční podporu;
- CFFT ukončí nebo odstoupí od odměny pro ECFS;
- Odměněný nedoloží dostatečné doklady k fakturám na náklady vzniklé v rámci Projektu (viz výše pod odstavcem 3.4) nebo
- Aktuální výdaje Odměněného budou nižší než částka poskytnutá ze strany ECFS, jak je uvedena v této Dohodě. V takovém případě ECFS pokryje pouze skutečně vynaložené náklady.

4. PROJECT RESEARCH STAFF

4.1 As a condition for the Award the following requirements apply in respect of the Project Research Staff hired as part of the Project:

- The award should be used to maintain or increase personnel capacity at your site, by funding personnel hours that are not covered by other resources or funding.
- The funded employee can have different functions such as a Nurse Research Coordinator, Non-nurse Research Coordinator/Assistant, Clinical Trial administrator, Regulatory Specialist, Investigator.
- The Project Research Staff will exclusively work on ECFS-CTN clinical trials and ECFS-CTN initiated projects and should ideally help increase study enrollment at the site.
- The Project Research Staff will take ECFS membership.

5. RECRUITMENT

5.1 Project Research Staff should be recruited or assigned as quickly as possible following this Agreement, and preferably with effect from 1 January 2021, see also clause 3.2 above.

5.2 Should recruitment be unsuccessful after two rounds, ECFS may, at ECFS' full discretion, decide that funding shall be forfeited in the given Project Year.

6. TRAINING

6.1 The Project Research Staff will commit to completing Good Clinical Practice and

4. PERSONÁL PROJEKTU

4.1 Podmínkou pro získání Finanční odměny je splnění následujících požadavků na Personál projektu najatého jako součást Projektu:

- Odměna by měla být použita k udržení nebo navýšení personální kapacity na vašem pracovišti financováním hodin zaměstnance, které nejsou kryty jinými zdroji nebo financováním.
- Financovaný zaměstnanec může mít různé funkce, jako např. studijní sestra / koordinátor klinických studií, asistent koordinátora klinických studií, administrativní pracovník pro klinické studie, regulační specialista, zkoušející.
- Personál projektu bude pracovat výhradně na ECFS-CTN klinických studiích a měl by pomoci zvýšit zařazování do studií v rámci pracoviště.
- Personál projektu se stane členem ECFS.

5. NÁBOR

5.1 Personál projektu by měl být přijat nebo přiřazen co nejrychleji je to možné v souladu s touto Dohodou, a to nejlépe s účinností od 1. ledna 2021, mj. také odstavec 3.2 výše.

5.2 Pokud bude nábor neúspěšný po dvou kolech, může ECFS dle vlastního uvážení rozhodnout, že financování v daném projektovém roce bude odňato.

6. ŠKOLENÍ

6.1 Kromě lokálních školení se Personál projektu zavazuje k absolvování kurzu

CF-specific training following the program offered by ECFS-CTN, in addition to local training. Training logs should be provided upon request. The Awardee should attend the ECFS-CTN Project specific training held each year in June prior to the annual ECFS conference and follow any online training provided by the ECFS-CTN in real time or via the ECFS educational platform.

7. MONITORING AND REPORTING REQUIREMENTS

7.1 Renewal Process Report. The Awardee is required to provide Renewal Process Reports at the end of Year 1 and Year 2 respectively. The Renewal Process Reports should provide specific details on the progress and status of the Project regarding the Project Research Staff funded as part of the Award to increase research productivity.

7.2 The Renewal Process Report should be submitted 30 days after a request from the ECFS, detailing the following information:

- Training undertaken by the Project Research Staff;
- CTN trials which the Project Research Staff has been involved in;
- Summary of recruitment undertaken by the Awardee during the preceding year; and
- Financial summary.

It is a condition for receiving funding in a following Year that the Renewal Process Report is provided as requested. ECFS reserves the right to request additional re-

Správné klinické praxe a odborného školení o CF, jež je pořádáno v rámci programu ECFS-CTN. Dokumentace docházky ze školení bude poskytnuta na vyžádání. Odměněný by měl každý rok v červnu před výroční konferencí ECFS absolvovat odborné projektové školení pořádané ECFS-CTN a účastnit se online školení, které zajišťuje ECFS-CTN v reálném čase nebo prostřednictvím vzdělávací platformy ECFS.

7. POŽADAVKY NA MONITOROVÁNÍ A PODÁVÁNÍ ZPRÁV

7.1 Zpráva o stavu projektu. Odměněný je povinen na konci Roku 1 a na konci Roku 2 dodat zprávu o stavu projektu. Zpráva by měla obsahovat podrobnosti o pokroku a stavu Projektu, jenž je založen na poskytnutí finanční odměny pro Personál projektu kvůli zvýšení výzkumné produktivity.

7.2 Zpráva o stavu projektu by měla být podána do 30 dnů po obdržení požadavku z ECFS a měla by obsahovat následující informace:

- Školení, jež Personál projektu absolvoval.
- CTN studie, jichž se Personál projektu účastnil.
- Shrnutí náboru, jenž byl pořádán Odměněným během předcházející roku a
- Finanční souhrn.

Podmínkou pro získání finančních prostředků pro následující Rok je dodání Zprávy o stavu projektu, jež splňuje výše zmíněné požadavky. ECFS si ponechává právo vyžadovat doplňující zprávy od

ports from the Awardee if deemed necessary by ECFS.

- 7.3 Final Report.** For the final year of the Project Period, a final report must be submitted to ECFS within 45 days after completion of the Project. Failure to comply with this policy may result in forfeiture of any outstanding payments from ECFS. In such cases, ECFS shall first notify the Awardee to allow the Awardee the opportunity to address the final report status and receive the final payment.

8. FUNDING

- 8.1 Additional Funding.** The Awardee is expected to fund additional costs in relation to clinical trials performed by the Project Research Staff, e.g. remaining salary requirements and other costs not covered by the Award.

- 8.2 Invoicing Requirement.** Funding for the Project Research Staff will be paid to the Awardee, quarterly in arrears upon receipt of an invoice to ECFS from the Awardee, in accordance with the terms and conditions described in this Agreement.

- 8.3 Duplicative Funding.** The Awardee must accept that no applications can be submitted to CFFT for another category of grant support for the work encompassed in this Award until completion of this Award. The Awardee is required to inform ECFS of any duplicative funding of this Project by any third parties and to inform ECFS of any potential conflicts that may arise from the Awardee's acceptance of this Award. In case of any duplicative funding provided to the Awardee in respect of the Project ECFS is entitled to, at ECFS' full discre-

Odměněného, pokud to bude nutné.

- 7.3 Závěrečná zpráva.** Poslední rok trvání projektu musí být ECFS do 45 dní od dokončení projektu doručena závěrečná zpráva. Nedodržení tohoto požadavku může mít za následek odnětí jakékoli zbývající platby z ECFS. V takovém případě by ECFS měla nejdříve vyzvat Odměněného k nápravě, aby bylo možno vyplatit zbývající odměnu.

8.FINANCOVÁNÍ

- 8.1 Dodatečné financování.** Odměněný by měl hradit další náklady vzniklé v souvislosti s klinickými hodnoceními prováděnými Personálem projektu, např. zbývající platové požadavky a další náklady, jež nejsou pokryty z Finanční odměny.

- 8.2 Požadavky na fakturaci.** Peněžní prostředky pro Personál projektu bude ECFS hradit Odměněnému zpětně na základě obdržení výdajových dokladů od Odměněného, jež bude v souladu s pravidly a podmínkami uvedenými v této dohodě.

- 8.3 Duplicitní financování.** Odměněný musí souhlasit s tím, že nesmí být v souvislosti s pracovněprávním poměrem pokrytým touto Finanční odměnou podávány do CFF žádné další žádosti o grantovou podporu, dokud tato Finanční odměna nebude ukončena. Odměněný musí ECFS informovat o jakémkoli duplicitním financování tohoto Projektu jakoukoliv třetí stranou a informovat ECFS o jakýchkoli potenciálních konfliktech zájmu, jež by mohly vyvstat z přijetí Finanční odměny Odměněným. V případě

tion, forfeit this Award partly or in full.	jakéhokoli duplicitního financování poskytnutého Odměněnému v souvislosti s Projektem je ECFS oprávněno na základě svého vlastního zvážení nevyplatit částečně či úplně tuto Finanční odměnu.
9. CONFLICT OF INTEREST 9.1 Impact on Personal Interests. Awardees are prohibited from making decisions about the use of the Award that may have an impact on their personal interests, such as consulting or other businesses and the businesses or employers of their family members, collaborators, future or past employers, or others. 9.2 Press releases and Public Communication. ECFS shall be notified prior to the distribution of any press release concerning work funded by this Award and shall be given the opportunity to provide comment upon the results within a reasonable notice of at least [ten (10)] Business Days prior to any such publication. 9.3 Scientific Publications. The Award provided by CFF shall be acknowledged in all scientific publications, which were created with contribution of Project research staff, including abstracts and patent documentation. Failure to include such acknowledgement may result in forfeiture of the Award subject to ECFS' full discretion. 10. COMMUNICATIONS 10.1 Formal requirements of communication between the Parties. No communications from a Party to the other Party pursuant to the Agreement will have any va-	9. STŘET ZÁJMŮ 9.1 Vliv na osobní zájmy. Odměnění mají zakázáno činit rozhodnutí o využití finanční odměny, která by mohla mít vliv na jejich osobní zájmy, jako například poradenství nebo jiné obchodní činnosti nebo na zaměstnání nebo obchodní činnosti jejich rodinných příslušníků, spolupracovníků, budoucích nebo bývalých zaměstnavatelů a jiných. 9.2 Tiskové zprávy a veřejná prohlášení. ECFS by měla být informována před tím, než dojde k vydání jakékoli tiskové zprávy zmiňující se o práci financované z této Finanční odměny a měla by dostat prostor pro dodání připomínek v přiměřené lhůtě nejméně 10 pracovních dní před jakoukoli takovou publikací. 9.3 Vědecká publikace. Finanční odměna poskytnutá CFF by měla být uvedena ve všech vědeckých publikacích, na kterých se podílí Personál projektu, a to včetně abstraktů a patentové dokumentace. Porušení uvedení této skutečnosti může mít za následek odnětí finanční odměny Odměněnému dle uvážení ECFS. 10. KOMUNIKACE 10.1 Formální požadavky na komunikaci mezi Stranami. Žádné sdělení jedné smluvní Strany druhé smluvní Straně dle této Dohody nebude platné, pokud

lidity unless made in writing by or on behalf of the Party in accordance with the provisions of the Agreement.

10.2 Methods of dispatch. Any notice whatsoever which a Party is required or authorised by the Agreement to give or make to the other Party must (except as otherwise expressly stated in the Agreement) be given or made either by mail or by e-mail.

Communication should be sent to either of the following email and postal addresses.

Preferred communication medium:

Email: [REDACTED]

or

European Cystic Fibrosis Society
Kastanieparken 7
DK-7470 Karup
Denmark

If to Awardee:

[REDACTED] please copy to

nebo

Motol University Hospital
V Uvalu 84, Prague 5, 150 06
Czech Republic

Attention:

- Electronic signature of agreements is strongly encouraged. Do not send agreements by postal mail to the ECFS office in Denmark. Should you need

nebude provedeno písemně Stranou nebo jménem Strany v souladu s ustanoveními této dohody.

10.2 Způsoby odeslání. Jakékoli oznámení, které je vyžadováno Stranou nebo je požadováno v rámci této dohody a má být doručeno druhé straně musí (pokud není v rámci této dohody stanoveno jinak) být učiněno poštou nebo e-mailem.

Veškerá komunikace musí být odesílána na jednu z následujících e-mailových a poštovních adres:

Preferovaný komunikační prostředek:

E-mail: [REDACTED]

nebo

European Cystic Fibrosis Society
Kastanieparken 7
DK-7470 Karup
Dánsko

Pokud Odměněnému:

[REDACTED] prosím uvádějte do

nebo

Fakultní nemocnice v Motole
V Úvalu 84, Praha 5, 150 06
Česká republika

Upozornění:

- Důrazně se doporučuje elektronický podpis dohod. Neposílejte dohody poštou do kanceláře ECFS v Dánsku.

agreements to be sent by postal mail, please contact [REDACTED]

- All invoices should be sent electronically to [REDACTED]. Invoices received by postal mail will not be processed.

11. OTHER TERMS AND CONDITIONS FOR THE AWARD

11.1 The Awardee Institution will comply with all laws applicable to the Project and with the ECFS-CTN code of conduct (most recent version available on the CTN internal TMS website:

<https://trialmanager.ctn.ecfs.eu/Admin/Documents.aspx>

11.1 ECFS has entered into an agreement with CFF and is required to comply with certain conditions and policies set out by CFF. This Agreement shall therefore be read in conjunction with the Terms and Conditions included as Appendix 1. The Parties agree that these Terms and Conditions also apply to this Agreement, mutadis mutandis, unless there are any specific deviations from the Terms and Conditions in this Agreement.

12. CHOICE OF LAW AND DISPUTE RESOLUTION

12.1 **Governing Law.** The determination of the applicable law will be governed by Regulation (EC) No 593/2008 of the European Parliament and of the Council on the law applicable to contractual obligations (Rome I Regulation).

Pokud potřebujete zaslat dohody poštou, kontaktujte nás na e-mailové adrese: [REDACTED]

- Všechny faktury by měly být zasílány elektronicky na adresu [REDACTED]. Faktury přijaté poštou nebudou zpracovány.

11. DALŠÍ PRAVIDLA A PODMÍNKY PRO UDĚLENÍ FINANČNÍ ODMĚNY

11.1 Instituce Odměněného bude dodržovat všechny zákony vztahující se k Projektu a kodex chování ECFS-CTN (poslední verze je k dispozici na interní webové stránce CTN - TMS:

<https://trialmanager.ctn.ecfs.eu/Admin/Documents.aspx>

11.2 ECFS vstoupilo do smluvního vztahu s CFF a je povinno dodržovat určité podmínky a politiku stanovené CFF. Tato dohoda by tedy měla být chápána ve spojení s Pravidly a podmínkami uvedenými v Příloze 1. Strany souhlasí, že se tato pravidla a podmínky vztahují rovněž k této Dohodě, mutadis mutandis, pokud se v této Dohodě nenacházejí nějaké konkrétní odchylky od Pravidel a podmínek, kdy pak má přednost tato Dohoda.

12. PRÁVO A ŘEŠENÍ PŘÍPADNÝCH SPORŮ

12.1 **Rozhodné právo.** Určení rozhodného práva se řídí Nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008, o právu rozhodném pro smluvní závazkové vztahy (Nařízení Řím I.).

12.2 Dispute Resolution. Any disputes arising out of or in connection with this Agreement, shall be settled by the competent courts in accordance with Regulation (EU) No 1215/2012 of the European Parliament and of the Council on jurisdiction and recognition and enforcement of judgements in civil and commercial matters.

12.3 This Agreement is made in both the Czech and English languages. In case of any discrepancies between the Czech and English versions of this Agreement, the Czech version shall prevail. ECFS hereby agrees with publication of this Agreement in the Register of contracts in accordance with Act no. 340/2015 Coll., on the Register of contracts, as amended.

13. TAXES

13.1 Any tax consequences arising as a consequence of this Agreement for the Awardee are impertinent to ECFS. The Awardee is required to ensure that Awardee fully complies with relevant tax and VAT legislation in its country of residence. The Awardee can under no circumstances direct any claims towards ECFS for any tax issues arising as a consequence of the Award.

12.2 Řešení sporů. Jakékoli spory vyvstávající z této smlouvy nebo vzniklé ve spojitosti s touto smlouvou budou řešeny u příslušných soudů v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1215/2012, o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech.

12.3 Tato smlouva je vyhotovena v českém a anglickém jazyce. V případě jakýchkoli nesrovnalostí mezi českou a anglickou verzí této smlouvy má přednost česká verze. ECFS tímto souhlasí s uveřejněním této Dohody v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů.

13. DANĚ

13.1 Jakékoli daňové závazky Odměněného související s touto Dohodou se na ECFS nevztahují. Odměněný je zodpovědný, aby zajistil postup plně v souladu s daňovými zákony, včetně DPH, v zemi svého sídla. Odměněný nemůže v žádném případě směřovat vůči ECFS jakékoli stížnosti ohledně daňové povinnosti vzniklé v souvislosti udělení Finanční odměny.

14. SIGNATURES

ECFS can process scanned signed agreements (PDF of the agreement with original signature) and agreements signed by eSignature (DocuSign or similar).

Signed for and on behalf of ECFS:

Podepsáno za ECFS:

By/Podpis.....

Name/Jméno.....

Title/Funkce.....

Date/Datum..... 9/2/2021

Signed for and on behalf of the Awardee:

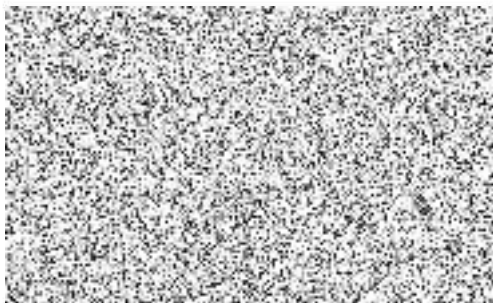
Podepsáno za Odměněného:

By/Podpis.....

Name/Jméno.....

Title/Funkce.....

Date/Datum..... 23.2.2021



14. PODPISY

ECFS může zpracovávat naskenované podepsané dohody (PDF smlouvy s originálním podpisem) a smlouvy podepsané eSignature (DocuSign nebo podobně).

Signed for and on behalf of ECFS:

Podepsáno za ECFS:

By/Podpis.....

Name/Jméno.....

Title/Funkce.....

Date/Datum..... 9/2/2021

Signed for and on behalf of the Awardee:

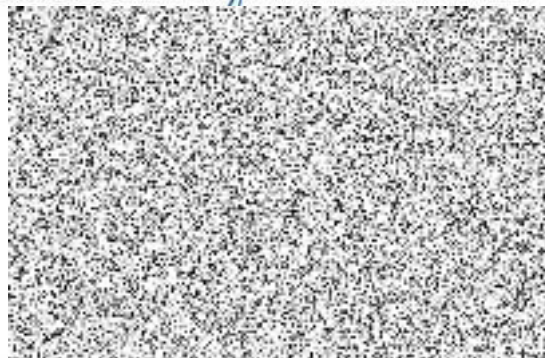
Podepsáno za Odměněného:

By/Podpis.....

Name/Jméno.....

Title/Funkce.....

Date/Datum..... 23.2.2021



Appendix 1: CFF Terms and Conditions relevant to this award (from CFF Terms and Conditions version 31 Jan 2018) 1. Funding provider and not Sponsor The Awardee Institution acknowledges that CFF is solely a provider of funding for the research performed under this award and is not a sponsor of the research. The Awardee Institution agrees that it will not make any statement, written or oral, that CFF is a sponsor of the research under this award. 2. Personnel compensated under a CFF Award All personnel compensated in whole or in part under a CFF award are not considered as employees of CFF. 3. Record Retention Financial records, supporting documents and all other records pertinent to an award shall be retained for a period of seven (7) years from the date of the submission of the final report of expenditures or the final progress report, whichever submission date is later, with the following exception: If any litigation, claim, financial management review, or audit is started before the expiration of the 7-year period, the records shall be retained until all litigation claims, or audit findings involving the records have been resolved and final action taken. 4. Publication and publicity A. Publications or Exhibits CFF appreciates and requires the Awardee Institution's acknowledgement of CFF support in all public presentations, correspondences, and published manuscripts. All such publications or exhibits must carry a credit line such as: "Supported (in part) by an award from the Cystic Fibrosis Foundation." B. Publicity Public announcements for marketing, publicity, or	Dodatek 1: Podmínky a podmínky CFF relevantní pro tuto odměnu (z CFF Smluvní podmínky verze 31. ledna 2018) 1. Poskytovatel financování, nikoliv sponzor Instituce Odměněného uznává, že CFF je pouze poskytovatelem financování výzkumu prováděného na základě této odměny a není sponzorem výzkumu. Instituce Odměněného souhlasí, že nebude činit žádné prohlášení, písemné ani ústní, že CFF je sponzorem výzkumu v rámci této odměny. 2. Zaměstnanec odměňovaný z Odměny CFF Všichni zaměstnanci, kteří jsou zcela nebo zčásti odměňováni na základě Odměny CFF, nejsou považováni za zaměstnance CFF. 3. Uchování záznamu Finanční záznamy, podpůrné dokumenty a všechny ostatní záznamy související s odměnou se uchovávají po dobu sedmi (7) let od data předložení závěrečné zprávy o výdajích nebo závěrečné zprávy o pokroku, podle toho, které datum je pozdější, s následující výjimkou: Pokud budou jakékoli soudní spory, reklamace, kontroly finančního řízení nebo auditu zahájeny před vypršením sedmiletého období, budou záznamy uchovávány, dokud nebudou vyřešeny všechny žalobní spory nebo zjištění auditu týkající se záznamů a přijata konečná opatření. 4. Publikace a reklama A. Publikace nebo výstavy CFF oceňuje a vyžaduje uznání podpory CFF ve všech veřejných prezentacích, korespondencích a publikovaných rukopisech. Všechny takové publikace nebo exponáty musí obsahovat ustanovení o podpoře, například: „Podporováno (částečně) odměnou od Nadace cystické fibrózy.“ B. Reklama Veřejná oznámení pro marketingové, reklamní
---	--

promotional purposes pertaining to work to be done or accomplished under a CFF award may not be made without the written approval of the PI, the Awardee Institution, and CFF. Any press or media releases pertaining to research funded by a CFF award must be approved by CFF in advance and should be emailed to [REDACTED] at least 24 hours prior to being issued.

Notwithstanding the foregoing, CFF and the Awardee Institution may make factual statements regarding the existence and purpose of the relationship that is the subject of these terms and conditions, without written permission. This includes, without limitation, CFF's right to publish information regarding a CFF award such as the name of the PI and Awardee Institution, award number, proposal title, lay abstract, and years of support. In any such statements, the relationship of CFF and the Awardee Institution shall be accurately and appropriately described.

5. Scientific and financial misconduct

CFF expects Awardee Institutions to have policies and procedures in place for the avoidance and reporting of scientific and financial misconduct.

Should scientific or financial misconduct occur or be alleged as part of the CFF award, the Awardee Institution shall provide written notification to CFF within ten (10) days of the Awardee Institution becoming aware of the misconduct or alleged misconduct. CFF reserves the right to withhold funds, to request the return of funds if deemed appropriate, or to request additional corrective action(s) as necessary. Additionally, CFF reserves the right to terminate the award in the case of scientific or financial misconduct or if public health, human, or animal welfare requires urgent action.

nebo propagační účely týkající se prací, které mají být provedeny nebo splněny na základě odměny CFF, nelze učinit bez písemného souhlasu PI, instituce Odměněného a CFF. Jakákoli tisková nebo mediální vydání týkající se výzkumu financovaného odměnou CFF musí být předem schválena CFF a měla by být zaslána e-mailem na adresu [REDACTED] nejméně 24 hodin před vydáním.

Bez ohledu na výše uvedené mohou CFF a instituce Odměněného činit věcná prohlášení týkající se existence a účelu vztahu, který je předmětem těchto podmínek, bez písemného souhlasu. Patří sem mimo jiné právo CFF zveřejňovat informace týkající se odměny CFF, jako je název PI a instituce Odměněného, číslo odměny, název návrhu, laický abstrakt a roky podpory. V každém z těchto prohlášení bude přesně a náležitě popsán vztah CFF a instituce Odměněného.

5. Vědecké a finanční pochybení

CFF očekává, že instituce, jimž byla udělena odměna, budou mít zavedeny zásady a postupy pro předcházení a ohlašování vědeckých a finančních pochybení.

Dojde-li k vědeckému nebo finančnímu pochybení nebo bude-li údajné jako součást odměny CFF, instituce Odměněného, zašle CFF písemné oznámení do deseti (10) dnů poté, co se instituce Odměněného dozvěděla o pochybení nebo údajném pochybení. CFF si vyhrazuje právo zadržet finanční prostředky, požadovat vrácení finančních prostředků, pokud to považuje za vhodné, nebo požadovat další nápravná opatření podle potřeby. CFF si dále vyhrazuje právo na ukončení odměny v případě vědeckého nebo finančního zneužití nebo pokud veřejné zdraví, dobré životní podmínky lidí nebo zvířat vyžadují neodkladné kroky.